

Bahá'ínytt

Nyhetsmagasin for Bahá'í-samfunnet i Norge

Nr 1, mars 2015
'alá' 171



**Nina:
-Det gror
jo flott i
Norge!**



**Samspill for IVP
i Arendal**



**Ukjente brev
til Johanna**



**Her er vi
ikke naive**

Historisk brevveksling mellom Shoghi Effendi og Johanna Schubarth er nå gjort kjent

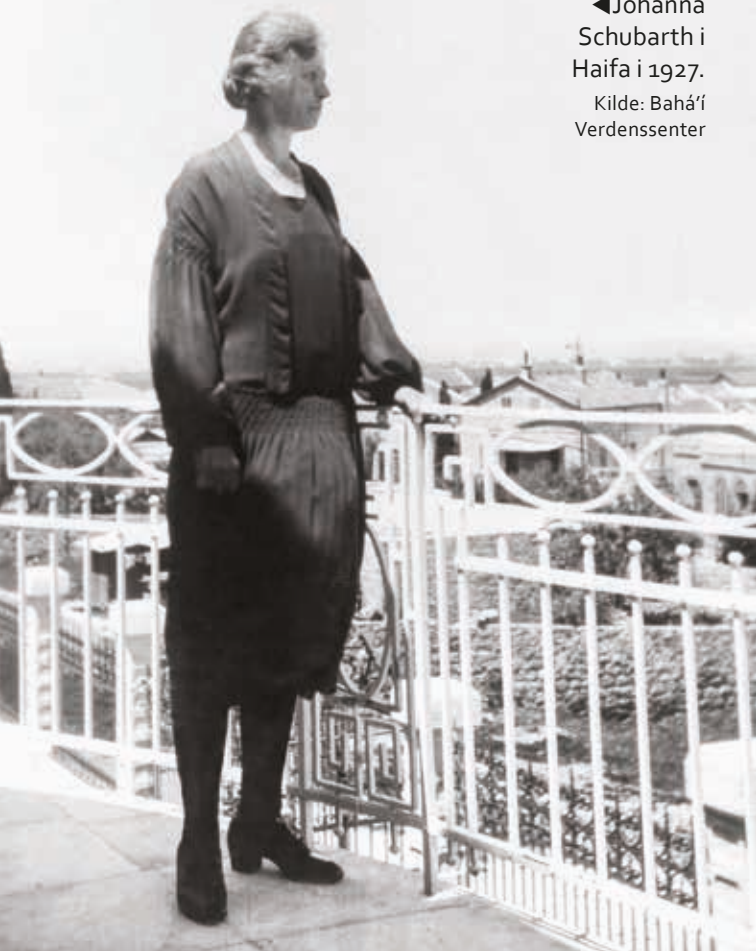
“Jeg beundrer virkelig den ånd som besjeler deg”

“Jeg beundrer virkelig den ånd som besjeler deg i din tjeneste for en så dyrebar og hellig Sak,” skrev Shoghi Effendi i ett av brevene til Johanna Schubarth (1877-1952), Norges første bahá'í.

Det kommer fram i den historiske brevvekslingen mellom de to som nå for første gang er gjort kjent for oss. Det skjer i et svar fra Verdenssenteret på en anmodning fra Gunnar Jonsson som skrev en artikkel om Johanna Schubarth for noen år siden, jfr bahai.no.

Johanna Schubarth ble bahá'í mens hun jobbet som sykepleier på et sykehus i Urbana, Illinois, sør for Chicago. En av pasientene hennes var bahá'í og fortalte Johanna om troen. Hun ble så interessert at hun tok permisjon for å undersøke troen. Hun fant ut at dette var riktig for henne og erklærte seg som bahá'í. Med årene begynte helsen til Johannas mor å skranke. Dermed planla Johanna å flytte hjem til Norge for å kunne pleie sin mor i Sandefjord. Da startet korrespondansen med Shoghi Effendi (bahá'í-troens beskytter 1921-1957) i Haifa.

◀Johanna Schubarth i Haifa i 1927.
Kilde: Bahá'í Verdenssenter



9. juli 1926

“Ditt brev frydet mitt hjerte.”

9. juli 1926 besvarte Shoghi Effendi hennes første brev.

“... Ditt brev frydet mitt hjerte. Jeg oppfordrer deg sterkt til å gjøre alt du kan for å underlette og påskynde din planlagte reise til Norge. Der ligger ditt sanne aktivitets- og tjenesteområde. Saken kaller på heltemodige, standhaftige pionerer som vil grunnfeste troen der i landet, og en strålende og enestående anledning er din.”

15. desember 1926

Johanna spurte Shoghi Effendi om hun burde reise via Haifa på vei til Norge. 15. desember 1926 svarte han:

“Jeg har et inderlig ønske om å møte deg her i Det hellige land før du styrter deg ut i ditt høyst fortjenstfulle undervisningsarbeid i Norge. Du har det hellige og makeløse privilegium å la ropet om denne nye Guds dag lyde i dette nordlige land. Bahá'u'lláhs kraft og ledelse vil vise vei og støtte deg i din pionertjeneste for hans Sak. Fra mitt hjertes dyp skal jeg be inderlig for deg ved de hellige gravmæler.”

20. juli 1927

Beklaget at hun ikke kunne møte Martha Root

20. juli 1927 skrev Johanna og fortalte om forholdene hjemme i Sandefjord. Hun takket Shoghi Effendi for all støtte hun fikk ved sitt besøk i Haifa. Johannas mor trengte pleie døgnet rundt, slik at hun beklaget at hun ikke klarte å møte Martha Root når hun var i Oslo for en tid siden. Hun fortalte at hun er glad for at “Bahá'u'lláh og den nye tid” er oversatt til dansk, slik at hun kan bruke den i undervisningen i Norge.

19. august 1927

19. august 1927 skrev Shoghi Effendis sekretær at Shoghi Effendi er helt enig i at man bør være forsiktig med hvem man velger å fortelle om troen i denne tidlige fasen av troen, men han har full tillit til Johannas vurderingsevne i dette spørsmålet.

23. januar 1929

Håper hun får mulighet til å undervise

I 1927 går Johannas mor bort og Johanna flytter til Oslo. 23. januar 1929 skrev Johanna og takket Shoghi Effendi for de seneste brevene. Hun uttrykte stor glede over å høre at forholdene for bahá'ier i Iran hadde bedret seg, men det gjorde henne trist å høre om vanskelighetene for de russiske bahá'iene og situasjonen for tempelet i Ishqabad. Hun beklaget at hun ikke kunne rapportere om noen fremganger med undervisningen av troen i Norge og fortalte at det ikke er i hennes natur å holde foredrag eller skrive avisartikler. Hun synes også at det er vanskelig å tilpasse seg i Norge, siden det har forandret seg så mye siden hun bodde her sist. Imidlertid håper hun at hun får mulighet til å undervise, når hun nå har begynt å studere på universitetet. Hun ga uttrykk for at hun ikke hadde gjort noe for troen ennå og skrev at hun føler at hun ikke klarer noe bedre.

7. februar 1929

7. februar 1929 skrev Shoghi Effendis sekretær at Shoghi Effendi er glad for at Johanna har begynt å studere, slik at hun har mulighet til å fortelle om troen blant den yngre generasjonen. Shoghi Effendi sier at hun aldri må miste motet, men fortsette å så frø, som en dag vil spire og blomstre. Da kan hun føle stolthet over å ha gjort en stor tjeneste.

14. mars 1932

Gleder seg over å kunne oversette “Bahá'u'lláh og den nye tid”

14. mars 1932 skrev Johanna om gleden å gjøre litt “bahá'í arbeid” i form av å oversette “Bahá'u'lláh og den nye tid” til norsk, sammen med herr Anjer. Hun fortalte at hun hadde skrevet Naw-ruz-hilsener til bahá'ier i andre land, som Shoghi Effendi anbefalte henne å gjøre, slik at hun opplever at hun er en liten del i en stor bevegelse.

25. mars 1932

25. mars 1932 skrev Shoghi Effendis sekretær at Shoghi Effendi er sikker på at Johannas Naw-ruz-hilsener vil bringe en vidunderlig ånd av fellesskap og kjærlighet til de som leser dem. Shoghi Effendi uttrykte sin glede over fremgangen i arbeidet med å oversette “Bahá'u'lláh og den nye tid” til norsk.

25. november 1932

25. november 1932 skrev Johanna at hun setter stor pris på at hun har mulighet til å brevveksle direkte med Shoghi Effendi, til tross for hennes følelse av å være alene i Norge (som en av noen få bahá'ier i Norge). Hun legger frem planene for trykking av “Bahá'u'lláh og den nye tid” og forteller at hun snart vil slutte som sykepleier og jobbe full tid med manuskriptet.

►Beskytter av bahá'í-troen, Shoghi Effendi.



2. januar 1933

Oppmuntres til å bruke all sin energi på oversettelsen

2. januar 1933 skrev Shoghi Effendis sekretær at Shoghi Effendi har hatt stor glede av å høre at Johanna arbeidet intenst med å oversette "Bahá'u'lláh og den nye tid" og oppmuntrer henne til å konsentrere all sin energi på oversetting og publisering av denne boken.

6. mars 1934

6. mars 1934 skrev Johanna om sine store anstrengelser for å oversette "Bahá'u'lláh og den nye tid". Hun fortalte om sin økonomiske situasjon og ønsker at hun hadde større tro på Bahá'u'lláh under sin vanskelige finansielle situasjon.

18. mars 1934

18. mars 1934 svarte Shoghi Effendis sekretær at Shoghi Effendi bekrefter at det er store hinder for Johanna, men at hennes ressurser og tjenestever vil gjøre det mulig å overvinne dem. Hun må aldri se på sine egne begrensninger, enda mindre la dem avskrekke henne fra å fremme troen. Alle troende, dyktig eller ikke, fattig eller rik, innflytelsesrik eller ikke, er tross alt bare en kanal gjennom hvilken Gud bringer sitt budskap til menneskene. De er instrumenter som Gud bruker for å kommunisere med sitt folk. Vennene må derfor slutte å se på sine egne begrensninger på en måte som dreper deres ånd av initiativ og tjeneste. De må ha tillit til at guddommelig støtte er lovet av Bahá'u'lláh og de må bli styrket og fornyet av en slik forsikring til å fortsette å arbeide hardt livet ut.

16. august 1935

16. august 1935 skrev Johanna og takket Shoghi Effendi for hjelp og støtte til å publisere "Bahá'u'lláh og den nye tid" og fortalte at det gjør det så mye lettere å spre troen med denne boken. I tillegg har Martha Roots støtte vært uvurderlig.

► Martha Root (t.v.) og Johanna Schubarth i Oslo 19. august 1935

5. september 1935

"Dine historiske tjenester som pioner"

5. september 1935 skrev Shoghi Effendis sekretær at Shoghi Effendi hadde lest den oversatte avisartikkelen om troen skrevet av herr Ernst Galschiödt. Shoghi Effendi er dypt takknemlig for at den norske versjonen av "Bahá'u'lláh og den nye tid" gradvis bereder vei for full introduksjon av troen i Norge. Når Martha Root vender tilbake til Oslo på vei til Finland, vil hun sikkert hjelpe til med markedsføring av boken.

Shoghi Effendi tilføyet selv:

"Vedlagte avis skal jeg plassere i biblioteket på Bahá'u'lláhs herregård i Bahjí, like ved den norske versjonen av den "Nye tid" som vitnesbyrd om dine historiske tjenester som pioner. Jeg beundrer virkelig den ånd som besjeler deg i din tjeneste for en så dyrebare og hellig Sak. Du har nylig gjort listen over dine tjenester enda noblere, og jeg kjenner meg forvisset om at du vil forøke den i fremtiden. Hold frem, og vær lykkelig."

28. oktober 1936

28. oktober 1936 skrev Johanna om den nye studiesirkelen hun hadde startet og de interesserte som hun håper vil følge opp sirkelen. Her har boken "Bahá'u'lláh og den nye tid" vært til uvurderlig hjelp.



11. november 1936

"En misunnelsesverdige rolle er din"

11. november 1936 skrev sekretæren på vegne av Shoghi Effendi at han hadde stor glede av å høre at en studiesirkel er kommet i gang i Oslo.

Shoghi Effendi tilføyet selv:

"Jeg gleder meg over nyheten om den bistand du mottar av venner fra ulike land i ditt edle arbeid for vår elskede Sak. Hold frem, og glem aldri at den Sak du er i ferd med å legge et så solid grunnlag for, vil komme seirende og ærerik ut av de prøvelser den nå hjemsøkes av. En misunnelsesverdige rolle er din i det store drama som gradvis vil utspille seg for menneskenes øyne."

22. september 1946

22. september 1946 sendte Johanna et postkort med foto fra Pipervika, Oslo undertegnet av frøken Schubart, Fru Aagot Kranz Ramsli, Fru Solveig Velde Corbit og Fru Etty Graeffe. De skriver at de er lykkelige og takknemlige over å kunne være sammen for å rådslå om den videre undervisningen for å spre troen.

28. desember 1946

28. desember 1946 skriver sekretæren på vegne av Shoghi Effendi at postkortet bragte stor glede til hans hjerte når han fikk vite at det er flere som samarbeider om troens utvikling i Norge.

Shoghi Effendi tilføyet selv:

"Måtte Den elskede velsigne dine fortjenstfulle pionertjenester i rikt monn, sette deg i stand til å foreta en hurtig og klok utvidelse av omfanget av dine historiske aktiviteter og gjøre det mulig for deg å opprette det første bahá'í åndelige råd der i landet på et fast og uangripelig grunnlag."

Sammenstilt av Gunnar Jonsson.
Oversettelse av sitatene fra Shoghi Effendi: Holger Hagan.
Les mer: www.bahai.no/index.php?id=329

Test deg selv

1. Hva er "tiårskorstoget"?
2. Bahá'u'lláh tvinges til å forlate Bagdad til Konstantinopel. Hvilket år?
3. Når ble bahá'í-tempelet i India (bilde) åpnet og hva kalles det gjerne?



4. "De syv daler" – Bahá'u'lláhs "største mytiske komposisjon" – beskriver stadiene i sjelens reise mot Gud. Hvilken tro tilhørte personen som Bahá'u'lláh skrev den til?
5. Hva er Lawh-i-Aqdas, Den Aller Helligste Tavle, kjent som?
6. Kjent jazz-musiker og bahá'í (1917-1993). Hva heter han? (Jfr bildet.)



7. "Ved dens (rettferdighetens) hjelp skal du ..." Hvordan forsetter sitatet?
8. Hvor var det første nasjonale bahá'í-senteret i Norge?
9. Hva symboliserer en nikantet stjerne?

(Svarene finner du på side 38)

PS: Vil du lage spørsmål, evt kryssord, til neste BN? Meld deg straks til bahai-nytt@bahai.no.